



ЮНЕП

CBD



Конвенция о  
биологическом  
разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XII/9  
17 October 2014

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Двенадцатое совещание  
Пхёнчхан, Республика Корея, 6-17 октября 2014 года  
Пункт 29 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

***XII/9. Взаимодействие с субнациональными и местными правительствами***

*Конференция Сторон*

1. *приветствует* усилия по количественному выражению и акцентированию проблем и решений, связанных с нынешним характером урбанизации, такие как публикации *Доклада для местных и региональных должностных лиц об экономике экосистем и биоразнообразия* и глобальной оценки *Урбанизация, биоразнообразии и экосистемные услуги: проблемы и возможности*<sup>1</sup>, и программу исследований приоритетов в сфере городского биоразнообразия Группы Городское биоразнообразие и дизайн и *призывает* к их широкому распространению и использованию;

2. *предлагает* Сторонам расширять свои усилия, чтобы можно было обеспечивать, поддерживать и направлять стратегическую и устойчивую урбанизацию путем совместной работы с субнациональными и местными правительствами в целях выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и особенно в популяризации местных и субнациональных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

3. *призывает* Стороны включать в соответствующих случаях тематику биоразнообразия в свое городское и пригородное планирование и в планирование землепользования и инфраструктуры, как, например, в зеленую инфраструктуру, кроме всех остальных, и укреплять возможности субнациональных и местных правительств по включению аспектов биоразнообразия в процессы городского и другого территориального планирования;

4. *предлагает* Сторонам поддерживать соответствующие инициативы, содействующие переходу к устойчивым моделям урбанизации, такие как, кроме всего прочего, консультативные комитеты Глобального партнерства по местным и субнациональным действиям за сохранение биоразнообразия, Инициатива в области городской биосферы, Международная новаторская сеть морских территорий и Средиземноморская сеть городов за биоразнообразие (MediverCities);

<sup>1</sup> Находится в виде открытой публикации по адресу: <http://link.springer.com/book/10.1007%2F978-94-007-7088-1>.

5. *призывает* субнациональные и местные правительства оказывать содействие осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы путем конкретного включения тематики биоразнообразия в планы достижения устойчивой урбанизации и землепользования, включая местный транспорт, пространственное планирование, управление водными ресурсами и ликвидацией отходов; популяризации природных решений; мониторинга и оценки состояния биоразнообразия и результатов его сохранения; стимулирования сохранения биоразнообразия в качестве одного из важных вкладов в борьбу с изменением климата; и приоритизации вопросов биоразнообразия путем демонстрации положительного воздействия биоразнообразия и экосистемных функций и услуг в других областях, таких как здравоохранение, возобновляемые источники энергии и источники средств к существованию;

6. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов активизировать усилия по:

а) включению тематики биоразнообразия в работу соответствующих учреждений и ключевых партнеров, участвующих в работе на субнациональном и местном уровнях;

б) оказанию содействия Сторонам и субнациональным и местным правительствам и их партнерам в более эффективном включении вклада субнациональных и местных правительств в осуществление Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

в) осуществлению сотрудничества с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, международными организациями и другими субъектами деятельности, включая конвенции, связанные с биоразнообразием, по вопросам, касающимся субнационального и местного осуществления, такими как те, что сотрудничают с секретариатом Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция), по вопросам городских и пригородных водно-болотных угодий.

---